



Lexis Hotel Group Sets the Benchmark at HAPA[®] Awards Malaysia Series 2023-2024 丽昇酒店集团在2023-2024年亚洲礼待业白金奖旗开得胜

Lexis Hotel Group achieved six big wins at the prestigious Hospitality Asia Platinum Awards (HAPA[®]) Malaysia Series 2023-2024, an awards series that recognises and celebrates the resilience and excellence of the hospitality, culinary and tourism industries in the country.

Dato' Mandy Chew Siok Cheng, President of Lexis Hotel Group, took home the prestigious Elite Entrepreneur of the Year award in the Icon of Hospitality & Tourism category. In her acceptance speech, Dato' Mandy Chew dedicated her win and extended her heartfelt gratitude to the Lexis family for their hard work, dedication and unwavering loyalty.

It is the very same commitment, drive and passion for excellence in hospitality that saw Lexis Hibiscus Port Dickson receiving the Best Service Excellence - Hospitality & Tourism award in the 5-Star Hotel category and Best 30 Hotels & Resorts award in the Family & Recreational Resort category, while Lexis Suites Penang was awarded Best 30 Hotels & Resorts in the All-Suite Hotel category. Both resorts also were recipients of the Awards for Resilience.

This year, the 20th edition of HAPA[®] Awards Malaysia Series saw the attendance of more than 700 outstanding industry professionals coming together to honour the dedication and hard work of the very people who make the hospitality industry thrive.

屡获殊荣的丽昇酒店集团在享有盛誉的马来西亚亚洲礼待业白金奖赢得了六大奖项。该颁奖礼旨在表彰马来西亚酒店界、烹饪界和旅游业中表现卓越及韧性非凡的佼佼者。

丽昇酒店集团总裁拿督周淑清获颁酒店及旅游业的“年度杰出企业家”大奖。在发表领奖感言时，拿督周淑清不忘向丽昇酒店团队致谢，并感激他们一路走来不屈不挠的奋斗及合作精神。

马来西亚大红花（丽昇精选酒店）也获得了最佳服务奖-酒店及旅游（五星级酒店），以及家庭及休闲类别的最佳30家酒店及度假村奖。此外，檳城丽昇豪华酒店在全套房酒店及度假村类别中也荣获了最佳30家酒店及度假村奖。丽昇酒店集团旗下的这两间酒店更因其出色的表现及非凡的韧性而获得大奖。

此次的第20届马来西亚亚洲礼待业白金奖汇集了700多名行业专业人士，包括厨师、总经理和企业家等。该活动旨在表彰和庆祝这些人才为当地旅游业的蓬勃发展所作出的巨大贡献。



Air Arabia Travels to Lexis Hibiscus Port Dickson for FAM Trip 阿拉伯航空考察团到访马来西亚大红花



Lexis Hotel Group recently welcomed teams from Air Arabia for a Familiarization Trip where they get to enjoy the best of what Lexis Hibiscus Port Dickson has to offer, starting with a warm and uplifting welcome dance by the resort's S&R team to relieve them of the weariness from their travel. Air Arabia is the Middle East and North Africa's first and largest low-cost carrier that flies to over 170 destinations worldwide. Their team checked in to Lexis Hibiscus Port Dickson as two groups, the first group from Iran and the second group from the United Arab Emirates.

Other than experiencing Lexis Hibiscus Port Dickson and getting a taste of the plethora of F&B offerings, fun-filled activities, and world-class facilities and amenities at the resort, they also had the chance to visit Grand Lexis Port Dickson, where the highly dedicated Lexis team provided them with a more comprehensive understanding of the resort. Afterwards, they were treated to an afternoon tea with scrumptious desserts at Roselle Coffee House in Grand Lexis Port Dickson.

丽昇酒店集团最近欢迎来自阿拉伯航空的考察团到马来西亚大红花(丽昇精选酒店)入住参观,让他们可以亲身体验丽昇酒店名不虚传的五星级优质服务和热情。一抵达酒店,马来西亚大红花(丽昇精选酒店)的康乐团就立即在酒店大厅以一段热情活泼的舞蹈来欢迎阿拉伯航空的团员们,逗趣的舞姿顿时让他们为之一振并忘却所有疲劳。阿拉伯航空是中东和北非地区首家也是最大的低成本航空公司,飞往全球170多个目的地。此次的团队总共分成两组,来自伊朗的第一组以及来自阿拉伯联合酋长国的第二组。

除了亲身体验马来西亚大红花(丽昇精选酒店)各种深获好评的美味餐饮选择、生动有趣的活动、世界级的完善设备和设施之外,参与此考察团的阿拉伯航空队员们也有机会参观丽昇海上泳池酒店,丽昇团队们更是一丝不苟的为他们提供了非常详细的解说,让他们能够对度假村有更全面的了解。当天的参观结束后,全体人员更在丽昇海上泳池酒店的大红花餐厅共享美味的下午茶和甜点。



Lexis Suites Penang Teams Up with Jabil for Coastal Clean-Up 槟城丽昇豪华酒店与Jabil合作进行海岸清理



The eco-conscious and public-spirited team from Lexis Suites Penang recently joined hands with an energetic group of staff members from Jabil, a global provider of design, engineering manufacturing and supply chain solutions, to clean up a local beach that is located adjacent to the hotel.

On the early morning of 26 May, 2023, around 70 team members from Jabil and Lexis Suites Penang who have their heart steadfastly set on making a difference in the community gathered at the beach. With garbage bags in their gloved-up hands, they split up the entire beach area and form smaller groups to work together before started picking up any trash in sight. Throughout the entire beach clean-up, the two teams displayed highly-admirable team spirit and group work, with everyone doing their utmost best to keep our environment clean.

即关心环保又热爱公益的槟城丽昇豪华酒店团队最近与Jabil活力洋溢的团队携手合作,一同清理位于酒店附近的当地海滩,为美化槟城也为保护地球尽一份力。Jabil是一家国际设计、工程制造和供应链解决方案提供商。

2023年5月26日的清晨,来自Jabil和槟城丽昇豪华酒店的约70名团队成员聚集在海滩上,一起坚定不移地为社区做出贡献。他们戴着手套,手里拿着垃圾袋,在海滩上组成小组分区进行清理工作,开始捡起所有触手可及的垃圾。在整个海滩清理过程中,两队表现出令人钦佩的团队合作精神,每个人都尽最大的努力让海滩恢复原本干净美丽的面貌。

A Call to Action for A Greener Earth at Lexis Hotels & Resorts 丽昇酒店进一步推广其绿色环保理念

Lexis Hotel Group celebrated World Environment Day with the launch of yet another green initiative that aims at heightening the awareness on the importance of going green amongst hotel guests. All across its different hotels and resorts, call-to-action placards are strategically placed within potted plants in various F&B outlets to encourage guests to help reduce waste by placing their used RiceStraws™ into the pots where it could naturally decompose into the soil within just a matter of weeks, and be absorbed by the plants as nutrients, leaving absolutely zero waste and environmental footprint.

丽昇酒店集团为提高酒店宾客们对环保重要性的认知而趁着今年的世界环境日推出了另一项绿色倡议。通过在旗下所有酒店和度假村的各个餐饮门店的盆栽植物放置了印有趣味标语的小标识牌,丽昇酒店鼓励宾客们将使用过的RiceStraws™米吸管放入花盆中来再循环利用。因为RiceStraws™米吸管在土壤中仅仅几周内就会自然分解,进而被植物当成肥料来吸收,即能够减少垃圾废物的形成又能够为植物提供营养,可谓一举两得。



Dato' Mandy Chew, President of Lexis Hotel Group an Honoured Recipient of DBNS

森州最高统治者册封丽昇酒店集团总裁拿督勋衔



In honour of her decades of contribution as a trailblazer in the Malaysian tourism and hospitality industry, the President of Lexis Hotel Group, Mandy Chew Siok Cheng has been conferred with the Darjah Setia Bakti Negeri Sembilan (DBNS) which carries the title Dato' by the Yang di-Pertuan Besar Negeri Sembilan Tuanku Muhriz ibni Almarhum Tuanku Munawir. Dato' Mandy Chew Siok Cheng was presented with the honorary title that is a fitting reflection of her outstanding wisdom and virtue by the state ruler at Istana Besar Seri Menanti in Kuala Pilah on 7 February, 2023 in a grand ceremony attended by fellow recipients, VVIPs of the royal family as well as members of the press.

Looking back on her gloriously successful career as a passionate hotelier, Dato' Mandy Chew's life's work and achievements have earned her a multitude of local and international accolades, including being recently hailed as MITA Tourism Hero 2023, and Elite Entrepreneur of the Year in the Icon of Hospitality & Tourism by HAPA® Awards Malaysia Series 2023-2024.

为了表彰丽昇酒店集团总裁—周淑清女士在马来西亚旅游业和酒店业数十年来的伟大贡献，周淑清女士荣膺森美兰州最高统治者端姑慕赫力兹殿下册封DBNS森州效忠有功勋衔 (Darjah Setia Bakti Negeri Sembilan)。拿督周淑清于2023年2月7日在瓜拉庇劳县的神安池皇宫所举行的盛大仪式上众望所归地被授予此荣誉头衔，可谓对于她杰出智慧和品德更上一层楼的绝佳认可，绝对实至名归。出席此仪式的还有其它获奖者，王室贵宾及媒体朋友们。

回顾拿督周淑清出类拔萃的职业生涯，志高存远的她一路以来的付出和成就早就赢得了众多本地和国际级荣誉，包括最近被誉为 MITA 2023年旅游英雄，以及2023-2024年亚洲礼待业白金奖酒店与旅游业的年度杰出企业家。

Dato' Mandy Chew Honoured as MITA Tourism Hero 2023

拿督周淑清荣获MITA 2023年旅游英雄美誉



The President of Lexis Hotel Group, Dato' Mandy Chew Siok Cheng was recently amongst the 40 top tourism players who were named "MITA Tourism Heroes 2023" at the Malaysia Inbound Tourism Association annual dinner in Berjaya Times Square Hotel, Kuala Lumpur on 16 May, 2023. As a platform to pay tribute to Malaysian tourism heroes – individuals who have greatly contributed to the revival and growth of the local tourism sector, the awards were given out at a resplendent event attended by the who's who of the travel and tourism industry. Amongst the VVIPs who graced the event was the Deputy Minister of Tourism, Arts and Culture of Malaysia, YB Khairul Firdaus Akbar Khan and Tourism Malaysia Director General Dato' Dr. Ammar Abd. Ghapar.

于2023年5月16日在吉隆坡成功时代广场酒店举行的马来西亚入境旅游协会年度晚宴上，丽昇酒店集团总裁拿督周淑清被选为“2023年MITA旅游英雄”当中40名顶级旅游业的佼佼者之一。该奖项是专门为了向40位对马来西亚旅游业的复兴和增长做出了巨大贡献的人士致敬及进行表扬而设的，并每届都会诚邀业界内许多贵宾和大人一同共襄盛举。出席此次的颁奖晚宴贵宾包括了马来西亚旅游、艺术及文化部副部长YB Khairul Firdaus Akbar Khan和马来西亚旅游促进局局长拿督Ammar Abd. Ghapar医生。

Lexis Hotel Group Wooed Visitors of Arabian Travel Market 2023

丽昇酒店集团在2023年阿拉伯旅游市场开拓商机



Lexis Hotel Group was one of the many exhibitors and representatives from 150 countries who gathered at Dubai World Trade Centre (DWTC) from 1 to 4 May, 2023 for the 30th edition of the Arabian Travel Market (ATM), where the biggest names in accommodation and hospitality, well-loved tourism destinations and attractions, pioneering travel technology and service providers, as well as renowned airlines would showcase their brands. The event provided the Lexis team a great platform to engage travel industry buyers and key decision makers, presenting to the world what our hotels and resorts could offer, while building long-lasting relationships with tourism players from all across the globe.

来自150个国家的众多参展商和代表，包括丽昇酒店集团，于2023年5月1日至4日聚集在迪拜世界贸易中心(DWTC)，参加第30届阿拉伯旅游市场。有份参与此活动以展示他们品牌的参展商中包括来自全球各地的各大酒店品牌、广受游客喜爱的旅游胜地和景点、最先进的旅游科技和旅游服务供应商、以及知名航空公司等等。此次活动为丽昇团队提供了一个绝佳的平台来与旅游业买家和领导互动，向世界展示丽昇酒店和度假村所能提供的服务，同时与来自全球各地的旅游业者搭建起友谊的桥梁，建立长期的合作关系。

Lexis Hotel Group Served Festive Offerings at Negri Sembilan Raya Open House

丽昇酒店集团在森美兰州开放日赞助佳节美食

Always actively supporting and giving back to the local community, Lexis Hotel Group had the privilege of serving enthused members of the public who attended the Negri Sembilan state government's Malaysia Madani Hari Raya Aidilfitri Open House with carefully crafted dishes and festive offerings.

The event was held on 7 May, 2023 from 10.30am to 3.00pm at Wisma Majlis Bandaraya Seremban (MBS) in Forest Height. With more than 20,000 people from all walks of life attending, the crowd were spoiled for choice with a plethora of local favourites and popular Malay cuisine, as well as colourful cultural performances. The event was graced by the presence of the Yang di-Pertuan Besar Tuanku Muhriz Tuanku Munawir and Tunku Ampuan Besar of Negri Sembilan Tuanku Aishah Rohani Tengku Besar Mahmud. Also in attendance at the open house were the Prime Minister of Malaysia, Datuk Seri Anwar Ibrahim, Deputy Prime Minister Datuk Seri Zahid Hamidi, Defence Minister and Rembau member of parliament Datuk Seri Mohamad Hasan and Negri Sembilan Menteri Besar Datuk Seri Aminuddin Harun.



丽昇酒店集团对于支持和回馈当地社区一直都抱着一颗满腔热忱的心，今年更有幸为出席森美兰州政府所主办的文明大马开斋节开放日的群众们提供各种精心烹任的菜肴和佳节美食。

该活动于2023年5月7日上午10:30至下午3:00在绿峰岭的芙蓉市政厅举行。超过2万名来自各行各业的普罗大众参与了此盛举，在享受五花八门的本地传统美食大饱口福之余，还有机会欣赏各种传统文化表演。此开放日最尊贵的嘉宾绝对是森美兰州最高统治者端姑慕力兹端姑慕纳威殿下与森美兰州最高统治者后端姑艾莎罗哈妮。有份出席其开放日的超级贵宾们还有马来西亚首相拿督斯里安华伊布拉欣、副首相拿督斯里阿末扎希哈密迪、国防部长兼国会议员拿督斯里穆罕默德哈山和森美兰州州务大臣拿督斯里阿敏努丁哈伦。

Tourism Malaysia Strives to Attract More Middle-Eastern Tourists

马来西亚旅游局努力吸引更多中东游客

Deputy Minister of Tourism, Arts & Culture Khairul Firdaus Akbar Khan recently led a delegation of 76 organisations, comprising hotels and resorts (including Lexis Hotel Group), travel agents, tourism product owners and representatives from various state government to the Arabian Travel Market in Dubai on 1 May, 2023, with the mission of promoting Malaysia as a destination for shopping, family fun, eco-adventure, honeymoon and luxury holidays to the Middle East markets, while establishing good tourism cooperation, engaging in future collaborations, and cooperation with the travel and tourism industry in the region. In 2022, Malaysia recorded 88,534 tourist arrivals from the Middle East.

According to Khairul Firdaus Akbar Khan, "In line with the Visit Malaysia in 2025, Tourism Malaysia will strive to attract more tourists from the Middle East to Malaysia. We are confident that we will be able to achieve our target to put Malaysia as the top destination for Muslim travellers." During his time in Dubai, he also witnessed the signing of two Memorandum of Collaborations (MoC) between Tourism Malaysia with Saudia Airlines and Air Arabia. He also hosted a "Malaysia Night Gala Dinner" as a show of appreciation for the tourism fraternity in Dubai and the media there.

马来西亚旅游、艺术及文化部副部长Khairul Firdaus Akbar Khan最近率领由76个组织组成的代表团,有各个酒店和度假村(包括丽昇酒店集团)、旅行社、旅游产品业主以及各州政府代表参与了2023年5月1日在迪拜举行的阿拉伯旅游市场。其使命是将马来西亚推广为中东游客们的购物、家庭娱乐、生态冒险、蜜月和豪华度假的天堂,同时也旨在建立良好的旅游合作关系、开展未来合作,并开发更多与当地旅游业者的合作。马来西亚于2022年接待了88,534名来自中东的游客。

根据Khairul Firdaus Akbar Khan的说法,“为了响应2025年“旅游大马”的宗旨,大马旅游局将更努力的去吸引更多来自中东的游客到马来西亚。我们有信心能够实现我们的目标,让马来西亚成为穆斯林游客的目的地首选。”到访迪拜期间,他还见证了马来西亚旅游局与沙特阿拉伯航空公司和阿拉伯航空公司签署的两份合作备忘录。他还主持了一场“马来西亚之夜晚宴”,以感谢迪拜旅游业者和当地媒体。

Late Surge in Tourist Arrivals is Expected for 2023

预计2023年游客人数将出现晚高峰

Malaysia is targeting 16.1 million tourists for the year 2023, which is 60% higher compare with year-ago tourist arrivals, and the Malaysian government is ready to accelerate the approval for chartered flights into Malaysia in order to achieve that and bridge the gap between the current number with the pre-Covid levels.

"We are now in mid-May, the government has time to increase the arrivals from June onwards. The numbers set by Tourism Malaysia are achievable, we expect a surge in demand for the fourth quarter of this year," said Tan Kok Liang, President of the Malaysian Association of Tour and Travel Agents (MATTA).

According to Minister of Tourism, Arts & Culture Dato Sri Tiong King Sing, out of the 26.1 million tourists who visited Malaysia in 2019, 3.1 million were from China. So Malaysia is targeting at least 5 million arrivals from China this year as the government is puts in greater effort to ensure sufficient flights for a key market. However, there are still not many flights linking China to cities such as Penang and Kota Kinabalu.

For the first quarter of 2023, Malaysia had welcomed 178,150 tourists from China, compare to 1,900 travellers received in the first quarter of 2022.

马来西亚继续勇往直前,希望能够在2023年接待1千610万游客,达到比去年同期60%的增长。马来西亚政府更是加快速度批准飞往马来西亚的包机,以竭尽所能的去实现此目标,拉近目前入境游客人数与疫情之前游马旅客人数的差距。

"现在是5月中旬,政府尚有时间从6月开始增加入境人数。马来西亚旅游局所设定的数字是绝对可以实现的,我们预计今年第四季度的入境大马旅游的需求会激增,"马来西亚旅游和旅行社协会(MATTA)主席拿督陈国良说道。

据马来西亚旅游、艺术和文化部部长拿督李张庆信表示,在2019年入境大马的2千610万游客中,有310万来自中国。因此,马来西亚今年的目标是接待至少500万中国游客。而政府也正在努力不懈的确保各个关键市场都有足够的航班。然而,连接中国到檳城和哥打京那巴鲁等城市的航班数仍然屈指可数。

马来西亚在2023年第一季度接待了17,8150名中国游客,而2022年第一季度仅仅接待了1900名中国游客。

